



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 24.6.2019
COM(2019) 297 final/2 –
DOWNGRADED on 16.7.2019

ANNEX

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

της

Πρότασης

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη συμφωνίας με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σχετικά με την κατανομή στις Ηνωμένες Πολιτείες μεριδίου της δασμολογικής ποσόστωσης που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 617/2009, της 13ης Ιουλίου 2009, σχετικά με το άνοιγμα αυτόνομης δασμολογικής ποσόστωσης για τις εισαγωγές βοείου κρέατος υψηλής ποιότητας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ
ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΣΤΙΣ ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΜΕΡΙΔΙΟΥ ΤΗΣ
ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΗΣ ΠΟΣΟΣΤΩΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΒΟΕΙΟ ΚΡΕΑΣ ΥΨΗΛΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΠΟΥ
ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ

ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΟ ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΒΟΕΙΟΥ
ΚΡΕΑΤΟΣ ΑΠΟ ΖΩΑ ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΧΟΡΗΓΗΘΕΙ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΑΥΞΗΤΙΚΕΣ
ΟΡΜΟΝΕΣ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΑΥΞΗΜΕΝΟΥΣ ΔΑΣΜΟΥΣ ΠΟΥ ΕΠΙΒΑΛΛΟΝΤΑΙ ΑΠΟ
ΤΙΣ ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΣΕ ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΈΝΩΣΗΣ
(2014)

Οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και η Ευρωπαϊκή Ένωση, που είναι τα μέρη του αναθεωρημένου μνημονίου συμφωνίας μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την εισαγωγή βοείου κρέατος από ζώα στα οποία δεν έχουν χορηγηθεί ορισμένες αυξητικές ορμόνες και σχετικά με τους αυξημένους δασμούς που επιβάλλονται από τις Ηνωμένες Πολιτείες σε ορισμένα προϊόντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 21ης Οκτωβρίου 2013 (εφεξής «το ΜΣ του 2014»), συμφώνησαν τα εξής:

Άρθρο 1

Στόχοι

Οι στόχοι της παρούσας συμφωνίας είναι:

1. να κατανεμηθεί στις Ηνωμένες Πολιτείες μερίδιο της αυτόνομης δασμολογικής ποσόστωσης («ΔΠ») 45 000 μετρικών τόνων, εκφραζόμενων σε βάρος προϊόντος, βοείου κρέατος υψηλής ποιότητας όπως αναφέρεται στο άρθρο II παράγραφοι 4 και 5 και στο άρθρο VI του ΜΣ του 2014· και
2. να συμπληρωθούν ή να τροποποιηθούν ορισμένα δικαιώματα και υποχρεώσεις των μερών που αναφέρονται στα άρθρα III, IV, V, VII και VIII του ΜΣ του 2014.

Άρθρο 2

Κατανομές στο πλαίσιο της ποσόστωσης

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση κατανέμει στις Ηνωμένες Πολιτείες 35 000 μετρικούς τόνους της δασμολογικής ποσόστωσης 45 000 μετρικών τόνων που αναφέρεται στο άρθρο 1. Η εναπομένουσα ποσότητα των 10 000 μετρικών τόνων καθίσταται διαθέσιμη σε όλες τις άλλες χώρες. Οι κατανομές πραγματοποιούνται σταδιακά εντός περιόδου επτά ετών («η περίοδος εφαρμογής») ως εξής:

	<u>Ηνωμένες Πολιτείες</u>	<u>Όλες οι άλλες χώρες</u>
Έτος 1	18 500 μετρικοί τόνοι	26 500 μετρικοί τόνοι
Έτος 2	23 000 μετρικοί τόνοι	22 000 μετρικοί τόνοι
Έτος 3	25 400 μετρικοί τόνοι	19 600 μετρικοί τόνοι
Έτος 4	27 800 μετρικοί τόνοι	17 200 μετρικοί τόνοι
Έτος 5	30 200 μετρικοί τόνοι	14 800 μετρικοί τόνοι
Έτος 6	32 600 μετρικοί τόνοι	12 400 μετρικοί τόνοι

2. Για λόγους σαφήνειας, οι βασικές υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο II παράγραφος 1 του ΜΣ του 2014, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής δασμολογικού συντελεστή μηδέν (0) % εντός της ποσόστωσης, ισχύουν για το μερίδιο της ΔΠ που κατανέμεται στις Ηνωμένες Πολιτείες.
3. Ο ετήσιος όγκος της ΔΠ κατανέμεται ομοιόμορφα μεταξύ τεσσάρων τριμηνιαίων υποπεριόδων. Το έτος ποσόστωσης διαρκεί από την 1η Ιουλίου έως τις 30 Ιουνίου.

Εάν η ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας δεν είναι η 1η Ιουλίου, το έτος 1 της περιόδου εφαρμογής αρχίζει την πρώτη ημέρα της επόμενης υποπεριόδου του έτους ποσόστωσης και διαρκεί για τέσσερις διαδοχικές υποπεριόδους¹. Τυχόν μη χρησιμοποιηθείσες ποσότητες από τις υποπεριόδους που προηγούνται, κατά το εν λόγω έτος ποσόστωσης, της πρώτης ημέρας του έτους 1, προστίθενται στις ποσότητες που διατίθενται κατά την πρώτη υποπερίοδο του έτους 1 της περιόδου εφαρμογής. Οι ποσότητες αυτές προστίθενται στις ποσότητες που κατανέμονται στις Ηνωμένες Πολιτείες και σε όλες τις άλλες χώρες ανάλογα με τα μερίδιά τους στον συνολικό όγκο της ΔΠ.

Άρθρο 3

Διαχείριση της ποσόστωσης

Η διαχείριση του μεριδίου της δασμολογικής ποσόστωσης για το βόειο κρέας υψηλής ποιότητας που κατανέμεται στις Ηνωμένες Πολιτείες θα γίνεται από την Ευρωπαϊκή Ένωση βάσει της διαδικασίας εξυπηρέτησης κατά χρονολογική σειρά. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια να διαχειρίζεται το μερίδιο της δασμολογικής ποσόστωσης που κατανέμεται στις Ηνωμένες Πολιτείες κατά τρόπον ώστε να παρέχεται στους εισαγωγείς η δυνατότητα πλήρους αξιοποίησής του. Το παρόν άρθρο αντικαθιστά το άρθρο III του ΜΣ του 2014.

Άρθρο 4

Διαφορά ΕΚ – Ορμόνες

1. Ο εκπρόσωπος εμπορίου των Ηνωμένων Πολιτειών θα περατώσει τη διαδικασία που κινήθηκε τον Δεκέμβριο του 2016, σύμφωνα με το τμήμα 306 στοιχείο γ) του νόμου για το εμπόριο του 1974, όπως τροποποιήθηκε, με απόφασή του να μην επαναφέρει μέτρα δυνάμει της άδειας που ορίζεται στο έγγραφο WT/DS26/21. Οι Ηνωμένες Πολιτείες θα δημοσιεύσουν την απόφασή τους το αργότερο κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της κατανομής της ποσόστωσης ανά χώρα, η οποία ορίζεται για το έτος 1 στο άρθρο 2.

¹ Για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, εάν η παρούσα συμφωνία αρχίσει να ισχύει στην αρχή της υποπεριόδου ν ενός δεδομένου έτους ποσόστωσης, ο όγκος για το έτος 1 διατίθεται σε τέσσερις διαδοχικές υποπεριόδους και κατανέμεται ομοιόμορφα μεταξύ των υποπεριόδων αυτών, με πρώτη την υποπερίοδο ν του εν λόγω έτους ποσόστωσης και τελευταία την υποπερίοδο ν-1 του επόμενου έτους ποσόστωσης. Οι όγκοι από το έτος 2 και στο εξής διατίθενται σε τέσσερις διαδοχικές υποπεριόδους και κατανέμονται ομοιόμορφα μεταξύ των εν λόγω υποπεριόδων, με πρώτη την υποπερίοδο ν του επόμενου έτους ποσόστωσης.

2. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, της περιόδου επανεξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3, και μέχρι την κοινοποίηση αμοιβαία αποδεκτής λύσης όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3:
- α) τα μέρη δεν θα ζητήσουν τη σύσταση ειδικής ομάδας διαιτησίας δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 5 του μνημονίου συμφωνίας του ΠΟΕ σχετικά με τους κανόνες και τις διαδικασίες που διέπουν την επίλυση των διαφορών («ΜΣΕΔ») στην υπόθεση «Ευρωπαϊκές Κοινότητες – Μέτρα σχετικά με το κρέας και τα προϊόντα με βάση το κρέας (Ορμόνες)» (WT/DS26) («ΕΚ – Ορμόνες»);
 - β) οι Ηνωμένες Πολιτείες δεν θα προβούν στην αναστολή των δασμολογικών παραχωρήσεων και συναφών υποχρεώσεων έναντι της Ευρωπαϊκής Ένωσης δυνάμει της άδειας του οργάνου επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ στην υπόθεση ΕΚ – Ορμόνες, Προσφυγή των Ηνωμένων Πολιτειών στο άρθρο 22 παράγραφος 7 του μνημονίου συμφωνίας για την επίλυση των διαφορών WT/DS26/21.
3. Το αργότερο δέκα (10) έτη από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οι Ηνωμένες Πολιτείες και η ΕΕ θα συνεδριάσουν για να επανεξετάσουν τη λειτουργία της ΔΠ με σκοπό την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής λύσης, η οποία πρέπει να κοινοποιηθεί στο όργανο επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 του ΜΣΕΔ μέχρι το τέλος της επανεξέτασης. Η επανεξέταση θα ολοκληρωθεί το αργότερο 11 έτη από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Η παρούσα διάταξη αντικαθιστά το άρθρο IV του ΜΣ του 2014.
4. Εάν τα μέρη δεν κοινοποιήσουν από κοινού την αμοιβαία αποδεκτή λύση στο όργανο επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ εντός 11 ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οποιοδήποτε μέρος δύναται να καταγγείλει τη συμφωνία σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1.

Άρθρο 5

Επιτόπιοι έλεγχοι

Η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών να επιτρέψει σε εκπροσώπους της Επιτροπής να διενεργήσουν επιτόπιους ελέγχους στις Ηνωμένες Πολιτείες, εφόσον οι εν λόγω επιτόπιοι έλεγχοι διενεργούνται χωρίς διακρίσεις σε σχέση με άλλες προμηθεύτριες χώρες. Οι εν λόγω έλεγχοι διενεργούνται από κοινού με τις αρμόδιες αρχές των Ηνωμένων Πολιτειών.

Άρθρο 6

Αποχώρηση και επιπτώσεις

1. Κάθε μέρος μπορεί να αποχωρήσει από την παρούσα συμφωνία με γραπτή κοινοποίηση στο άλλο μέρος. Η παρούσα συμφωνία λύεται έξι μήνες μετά την ημερομηνία παραλαβής της εν λόγω κοινοποίησης από το άλλο μέρος. Η αποχώρηση από την παρούσα συμφωνία δεν συνιστά αποχώρηση από το ΜΣ του 2014, εκτός εάν τα μέρη δηλώσουν ρητά την πρόθεσή τους να αποχωρήσουν από αυτό.
2. Η αποχώρηση από το ΜΣ του 2014, σύμφωνα με το άρθρο V παράγραφος 4 του εν λόγω μνημονίου, συνεπάγεται αποχώρηση από την παρούσα συμφωνία. Τα μέρη τηρούν τις βασικές υποχρεώσεις που απαριθμούνται στο άρθρο II του ΜΣ του 2014

για διάστημα έξι μηνών από την ημερομηνία της κοινοποίησης αποχώρησης όπως αναφέρεται στο άρθρο V παράγραφος 4 του εν λόγω μνημονίου.

3. Αν δεν κοινοποιηθεί στο όργανο επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ αμοιβαία αποδεκτή λύση σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3, καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν θεωρείται ότι μεταβάλλει τα δικαιώματα ή τις υποχρεώσεις του κάθε μέρους στο πλαίσιο του ΜΣΕΔ όσον αφορά την υπόθεση *EK – Ορμόνες*.
4. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν θεωρείται ότι παρέχει δικαιώματα ή επιβάλλει υποχρεώσεις σε πρόσωπα, πλην εκείνων που συμφωνούνται μεταξύ των ίδιων των μερών, ούτε ότι επιτρέπει την άμεση επίκληση της παρούσας συμφωνίας ενώπιον των δικαστηρίων και στην εγχώρια έννομη τάξη των μερών.
5. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την επομένη της ημερομηνίας αμοιβαίας κοινοποίησης από τα μέρη της ολοκλήρωσης των εσωτερικών διαδικασιών που είναι αναγκαίες για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις τους δυνάμει του άρθρου 2 και του άρθρου 4 παράγραφος 1.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι κάτωθι υπογεγραμμένοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι από τις κυβερνήσεις τους, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

ΕΓΙΝΕ στ... <ΤΟΠΟΣ> στις <ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ>, εις διπλούν, στην αγγλική γλώσσα, η οποία είναι η γλώσσα του αυθεντικού κειμένου της συμφωνίας.

Για τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση